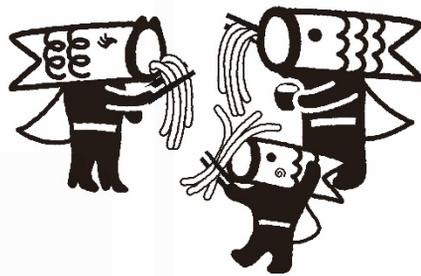


# ようこそ

か ぞ し

# 加須市へ



(TM)こいのぼりマン

みなさんが住んでいた<sup>す</sup>国・<sup>くに</sup>地域<sup>ちいき</sup>と日本<sup>にほん</sup>では、生活<sup>せいかつ</sup>のルールや

マナー<sup>ちが</sup>が違います。

日本<sup>にほん</sup>(加須市<sup>かぞし</sup>)で、あなたと日本人<sup>にほんじん</sup>が<sup>たが</sup>お互い<sup>あんしん</sup>に安心して、

安全<sup>あんぜん</sup>に生活<sup>せいかつ</sup>していくために、ぜひ、このセット<sup>み</sup>を見てください。



# 多言語による情報ウェブサイト

せい かい かつ  
生 活

がいこくじんせいにかつしえん しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちよう  
外国人生活支援ポータルサイト【出入国在留管理庁】

にほん せいかつ ひつよう じようほう たげんご  
日本で生活するために必要な情報を多言語で見ることができます。

(ホームページを見る時に使っている携帯やパソコンの  
げんごせってい あ じどう ほんやく  
言語設定に合わせて、自動で翻訳されます。)



せいかつ しゅうろう しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちよう  
生活・就労ガイドブック【出入国在留管理庁】

にほん あんしん せいかつ はたら  
日本で安心して生活したり、働いたりするための  
じようほう か  
情報が書いてあります。



せいかつ どうが しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちよう  
生活オリエンテーション動画【出入国在留管理庁】

にほん せいかつ しょうかい どうが  
日本の生活ルールなどを紹介する動画です。



TSUNAHIRO(つながるひろがる にほんごでのくらし)  
「生活者としての外国人」のための日本語学習サイト【文部科学省】

にほん せいかつ つか にほんご  
日本の生活でよく使う日本語を  
べんきよう  
勉強することができます。



## が い こ く じ ん せ い か つ さい た ま け ん 外国人生活ガイド【埼玉県】

さいたまけん つく がいこくじん やく た せいかつじょうほう  
埼玉県が作った外国人に役に立つ生活情報の  
ガイドブックです。



## い っ ぱ ん し ゃ だ ん ほう じ ん JP-MIRAI ポータル【一般社団法人JP-MIRAI】

が い こ く じ ん に ほ ん く と き は た ら と き や く た  
外国人が日本で暮らす時、働く時に役に立つ  
じょうほう  
情報サイトです。



### きゅうきゅういりょう 救急医療

## きゅうじつ や か ん し ん り ょ う ま ど ぐ ち か そ し 休日・夜間の診療窓口【加須市ホームページ】

きゅうじつ や か ん びょういん と う ぱ ん びょういん  
休日・夜間に病院にかかるときの当番病院を  
か く に ん  
確認できます。



※ びょういん じゆしん じゆしん かなら じぜん びょういん でんわ  
※ 病院を受診するときは、必ず事前に病院へ電話をしてください。

※ じどうほんやく つか たげんこ み  
※ 自動翻訳システムを使うことで、多言語で見ることができます。

### こよう ろうどう 雇用・労働

## が い こ く じ ん ろ う だ う し ゃ む そう だ ん き か ん し ょ う かい こう せ い ろ う だ う し ょ う 外国人労働者向け相談機関の紹介【厚生労働省】

が い こ く じ ん ろ う だ う し ゃ た い し ょ う そう だ ん ば し ょ  
外国人労働者対象の相談コーナー場所、  
れ ん ら く さ き か く に ん  
連絡先が確認できます。



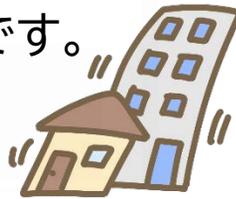
# さいがい そな かぞし 災害への備え【加須市ホームページ】

※自動翻訳システムを使うことで、多言語で見ることができます。

## じしん お 地震が起きたら

にほん いちばんじしん おお くに  
日本は世界で一番地震が多い国です。

じしん し  
地震について知ってください。



## おおあめ たいふう そな 大雨や台風に向けて

かぞし おお かわ  
加須市には大きな川が3つあります。

たいふう  
台風がきて、

たくさんの雨が降ったときは、

ひなん じゅんび  
避難の準備をしましょう。



## ひなんばしょ かくにん 避難場所の確認

かぞし ぼうさい  
「加須市防災マップ」で、

ひなん ばしょ かくにん  
避難する場所を確認しましょう。



※6 か国語(英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・ベトナム語・スペイン語)で見ることができます。

## そうおん ちゅうい ※騒音に注意してください※

とく  
特にアパートやマンションでは、うるさい声や音を出さないようにしましょう。

- ※ 大きい声で話す。
- ※ 大きい音で音楽を聞いたり、見たりする。
- ※ 家の中を走る。
- ※ パーティーをして歌ったり踊ったりする。
- ※ ギターなどの楽器を使う。
- ※ 朝早い時間や夜遅い時間に、洗濯したり、掃除機を使ったり、シャワーを浴びたりする。



か ぞ し  
加須市

わ か た だ か た  
ごみの分け方・出し方



た げ ん ご じ ょ う ほう は い し ん  
多言語情報配信ツール

(Catalog Pocket)で

か く に ん  
確認できます。



か ぞ ち い き  
加須地域



き さ い ち い き  
騎西地域



き た か わ べ ち い き  
北川辺地域

お お と ね ち い き  
大利根地域



か く ち い き ち め い う ら め ん か く に ん  
各地域の地名は裏面で確認できます。

**加須地域(かぞちいき)**

地名(ちめい)	英語表記(えいごひょうき)
中央(ちゅうおう)	Chuo
本町(ほんちょう)	Honcho
元町(もとまち)	Motomachi
南町(みなみちょう)	Minamicho
富士見町(ふじみちょう)	Fujimicho
東栄(とうえい)	Toei
久下(くげ)	Kuge
不動岡(ふどおか)	Fudoka
下谷(しもや)	Shimoya
岡古井(おかふるい)	Okafurui
大門町(だいもんちょう)	Daimoncho
諏訪(すわ)	Suwa
向川岸町(むこうがしちょう)	Mukogashicho
睦町(むつみちょう)	Mutumicho
浜町(はまちょう)	Hamacho
上三俣(かみみつまた)	Kamimitsumata
下三俣(しもみつまた)	Shimomitsumata
三俣(みつまた)	Mitsumata
北小浜(きたこばま)	Kitakobama
多門寺(たもんじ)	Tamonji
北篠崎(きたしのざき)	Kitashinozaki
土手(どて)	Dote
愛宕(あたご)	Atago
礼羽(らいは)	Raiha
馬内(もうち)	Mouchi
川口(かわぐち)	Kawaguchi
南大桑(みなみおおくわ)	Minamiokuwa
南篠崎(みなみしのざき)	Minamishinozaki
花崎(はなさき)	Hanasaki
花崎北(はなさききた)	Hanasakikita
鳩山町(はとやまちょう)	Hatoyamacho
大桑(おおくわ)	Okuwa
水深(みずぶか)	Mizubuka
北辻(きたつじ)	Kitatsuji
今鉢(いまぼこ)	Imaboko
割目(わりめ)	Warime
油井ヶ島(ゆいがしま)	Yuigashima
常泉(つねずみ)	Tsunezumi
南小浜(みなみおぼま)	Minamiobama
下高柳(しもたかやなぎ)	Shimotakayanagi

船越(ふなこし)	Funakoshi
大室(おおむろ)	Omuro
下樋遣川(しもひやりかわ)	Shimohiyarikawa
上樋遣川(かみひやりかわ)	Kamihiyarikawa
中樋遣川(なかひやりかわ)	Nakahiyarikawa
戸川(とがわ)	Togawa
町屋新田(まちやしんでん)	Machiyashinden

**騎西地域(きさいちいき)**

騎西(きさい)	Kisai
外川(そとかわ)	Sotokawa
下崎(しもさき)	Shimosaki
上崎(かみさき)	Kamisaki
内田ヶ谷(うちたがや)	Uchitagaya
外田ヶ谷(そとたがや)	Sototagaya
道地(どうち)	Dochi
下種足(しもただれ)	Shimotanadare
中種足(なかただれ)	Nakatanadare
上種足(かみただれ)	Kamitanadare
中ノ目(なかのめ)	Nakanome

戸室(とむろ)	Tomuro
西ノ谷(にしのみや)	Nishinoya
鴻莖(こうぐき)	Koguki
芋莖(いもぐき)	Imoguki
牛重(うしがさね)	Ushigasane
根古屋(ねごや)	Negoya
上高柳(かみたかやなぎ)	Kamitakayanagi
日出安(ひでやす)	Hideyasu
正能(しょうのう)	Shono
戸崎(とさき)	Tosaki

**北川辺地域(きたかわべちいき)**

飯積(いいずみ)	Iizumi
麦倉(むぎくら)	Mugikura
柳生(やぎゅう)	Yagyuu
小野袋(おのふくろ)	Onofukuro
柏戸(かしわど)	Kashiwado
向古河(むかひこが)	Mukaikoga
伊賀袋(いがふくろ)	Igafukuro
駒場(こまば)	Komaba
栄(さかえ)	Sakae
本郷(ほんごう)	Hongo
陽光台(ようこうだい)	Yokodai

**大利根地域(おおとねちいき)**

旗井(はたい)	Hatai
中渡(なかわた)	Nakawata
新川通(しんかわどおり)	Shinkawadori
外記新田(げきしんでん)	Gekishinden
弥兵衛(やへえ)	Yahee
佐波(ざわ)	Zawa
砂原(すなはら)	Sunahara
細間(ほそま)	Hosoma
道目(どうめ)	Dome
琴寄(ことより)	Kotoyori
北下新井(きたしもあらい)	Kitashimoarai
北平野(きたひらの)	Kitahirano
間口(まぐち)	Makuchi
新井新田(あらいしんでん)	Araishinden
北大桑(きたおおくわ)	Kitaokuwa
阿佐間(あざま)	Azama
生出(おいで)	Oide
杓子木(しゃくしぎ)	Shakushigi
松永新田(まつながしんでん)	Matsunagashinden
新利根(しんとね)	Shintone
豊野台(とよのだい)	Toyonodai

古川(ふるかわ)	Furukawa
志多見(しだみ)	Shidami
平永(ひらなが)	Hiranaga
阿良川(あらかわ)	Arakawa
串作(くしつくり)	Kushitsukuri
外野(そとの)	Sotono
大越(おおごえ)	Ogoe

# 自治会に入りました！

加須市自治協力団体連合会・加須市

自治会とは、同じ地区（エリア）に住む人の集まりです。

自治会では、集まって地域の話をしたり、

地区のそうじをしたりします。

加須市では、市内に住んでいる

約4人に3人の人が

自分の住む地域の自治会に入っています。

自治会はこんな活動をしています。



・ごみ拾いなど

・子ども見守り活動  
・防災訓練 など



このほか、お祭りやレクリエーションなどのイベント、広報紙配布などの活動があります。

自治会に入ると・・・

- ・夏祭りや運動会などのイベントで地域の人たちとお話ができる。
- ・地域に知り合いができ、いろいろ相談ができる。
- ・いろいろな人と話ができ地域のことをよく教えてもらえる。



自治会に入りたい人は裏面の申請書を使ってください。



送り先 市役所 市民協働推進課 FAX 0480-62-5981

または Eメール [kyodo@city.kazo.lg.jp](mailto:kyodo@city.kazo.lg.jp)

(下の内容をメールに書いて、送ってください)



こちらのQRコードからも申し込みできます。

自治会取次申請書を書くと、市役所がお住いの自治会にて案内します。

自治会加入取次申請書

令和 年 月 日

ふりがな	
名前	
住所	加須市
電話番号 (携帯電話)	— — (連絡がとれる時間) 時ごろから 時まで
どちらかの □にチェックを してください	<input type="checkbox"/> 自治会があなたに連絡する。 ※市役所からあなたの連絡先を自治会に伝えます。 自治会からの連絡を待ってください。
	<input type="checkbox"/> あなたが自治会に連絡する。 ※市役所から自治会の連絡先をあなたに伝えますので、 直接連絡をして、手続きをしてください。

- 申請書に書かれた個人情報、自治会加入取次のほかでは使いません。

自治会についてのお問い合わせ先			
加須地域にお住いの人は	市役所	市民協働推進課	TEL 0480-62-1111
騎西地域にお住いの人は	騎西総合支所	地域振興課	TEL 0480-73-1111
北川辺地域にお住いの人は	北川辺総合支所	地域振興課	TEL 0280-62-2111
おとね地域にお住いの人は	おとね総合支所	地域振興課	TEL 0480-72-1111

# がいきくじんのうぜい 外国人のための納税ガイド

かぞし す がいきく ぜいきん はら ほうほう あんない  
～加須市に住む外国のかたへ、税金を払う方法について案内します～

## 1. 主な加須市の税金

### (1) 住民税 (市民税・県民税)

まいとし がつ にち かぞし す いていじょう しゅうにゅう ひと はら ぜいきん きんがく まえ とし しゅうにゅう  
毎年1月1日に、加須市に住み、一定以上の収入がある人が払う税金です。金額は、前の年の収入  
をもとに計算されます。

### (2) 軽自動車税 (種別割)

まいとし がつ にち けいじどうしゃ も つか ひと はら ぜいきん  
毎年4月1日に、軽自動車やバイクなどを持っている、または使っている人が払う税金です。

### (3) 固定資産税・都市計画税

まいとし がつ にち こていしさん とち かおく しょうきやくしさん も ひと はら ぜいきん  
毎年1月1日に、固定資産 (土地・家屋・償却資産) を持っている人が払う税金です。

### (4) 国民健康保険税

かいしゃ けんこうほけん かにゅう ひと じぶん じぎょう いたな ひと ひと こくみんけんこうほけん  
会社での健康保険に加入していない人や自分で事業を営む人、アルバイトなどの人が国民健康保険に  
かにいゅう はら ぜいきん  
加入して払う税金です。

## 2. 納める時期

税目／納付月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
住民税 (普通徴収) ※			1期		2期		3期			4期		
軽自動車税 (種別割)		ぜんき										
固定資産税・都市計画税		1期		2期					3期		4期	
国民健康保険税				1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	9期

※会社があなたの給料から税金を引いて、代わりに払ってくれる方法もあります (特別徴収)。会社が払っているかどうか、必ず確認してください。

## 3. 納める方法

納付書 (税金を払う紙) を使って期限までに払う方法や、預金口座から引き落とす方法、スマートフォンで払う方法があります。

詳しくは、加須市のホームページをご覧ください。

<http://www.city.kazo.lg.jp/soshiki/shuunou/zeikin/5239.html>



#### 4. 納税<sup>のうぜい</sup>についてのQ & A

Q 1. 日本人<sup>にほんじん</sup>でなくても税金<sup>ぜいきん</sup>を払<sup>はら</sup>わなくてはならないのですか？

A 1. はい。日本<sup>にほん</sup>に住む<sup>す</sup>人は、国籍<sup>こくせき</sup>に関係<sup>かんけい</sup>なく全て<sup>すべ</sup>の人が税金<sup>ぜいきん</sup>を払<sup>はら</sup>わなければなりません。  
税金<sup>ぜいきん</sup>は、教育<sup>きょういく</sup>、土木<sup>とぶく</sup>、福祉<sup>ふくし</sup>、医療<sup>いりょうとう</sup>等<sup>さ</sup>さまざまな分野<sup>ぶんや</sup>の事業<sup>じぎょう</sup>を進める<sup>すす</sup>ために使<sup>つか</sup>われています。

Q 2. 期限<sup>きげん</sup>までに税金<sup>ぜいきん</sup>を払<sup>はら</sup>わないと、どうなりますか？

A 2. 期限<sup>きげん</sup>の次<sup>つぎ</sup>の日<sup>ひ</sup>から、払<sup>はら</sup>った日<sup>ひ</sup>までの日数<sup>にっすう</sup>で延滞<sup>えんたい</sup>金<sup>きん</sup>が計算<sup>けいさん</sup>され、一緒<sup>いっしょ</sup>に払<sup>はら</sup>わなければなりません。  
つまり、納期限<sup>のうきげん</sup>内に納<sup>おさ</sup>めた場合<sup>ばあい</sup>よりも多<sup>おほ</sup>い金額<sup>きんがく</sup>を支払<sup>しはら</sup>うことになります。  
払<sup>はら</sup>わないまま<sup>ま</sup>でいると督促<sup>とくそく</sup>状<sup>じょう</sup>が届<sup>とど</sup>き、財産<sup>ざいさん</sup>の差押<sup>さしおさ</sup>え等<sup>とう</sup>の滞納<sup>たいのうしよぶん</sup>処分<sup>う</sup>を受ける<sup>う</sup>ことになります。  
財産<sup>ざいさん</sup>の差押<sup>さしおさ</sup>えとは、預貯<sup>よちよきん</sup>金<sup>きん</sup>や生命<sup>せいめい</sup>保<sup>ほ</sup>険<sup>けん</sup>など<sup>な</sup>の財産<sup>ざいさん</sup>を、税金<sup>ぜいきん</sup>に充<sup>あ</sup>てることです。

Q 3. 納付書<sup>のうふしよ</sup>が届<sup>とど</sup>きましたが、生活<sup>せいかつ</sup>が苦<sup>くる</sup>しく、すぐ<sup>はら</sup>に払<sup>はら</sup>うことが難<sup>むずか</sup>しいです。

A 3. そのま<sup>ま</sup>にせず、速<sup>すみ</sup>やかに窓<sup>まど</sup>口<sup>ぐち</sup>へご相<sup>そう</sup>談<sup>だん</sup>ください。  
平日<sup>へいじつ</sup>だけでなく日曜<sup>にちようび</sup>日<sup>び</sup>にも加須<sup>かぞ</sup>市<sup>し</sup>役所<sup>やくしよ</sup>1階<sup>かい</sup> 収<sup>しゅう</sup>納<sup>のう</sup>課<sup>か</sup>にて、納税<sup>のうぜい</sup>相<sup>そう</sup>談<sup>だん</sup>を受<sup>う</sup>け付<sup>つ</sup>けています。  
平日<sup>へいじつ</sup>：午前<sup>ごぜん</sup>8時<sup>じ</sup>30分<sup>ぶん</sup>～午後<sup>ごご</sup>5時<sup>じ</sup>15分<sup>ぶん</sup> 日曜<sup>にちようび</sup>日<sup>び</sup>：午前<sup>ごぜん</sup>8時<sup>じ</sup>30分<sup>ぶん</sup>～午後<sup>ごご</sup>5時<sup>じ</sup>00分<sup>ぶん</sup>

Q 4. 税金<sup>ぜいきん</sup>に不服<sup>ふふく</sup>があるときは、どうすればよいですか？

A 4. 納付書<sup>のうふしよ</sup>を受<sup>う</sup>け取<sup>と</sup>った日<sup>ひ</sup>の次<sup>つぎ</sup>の日<sup>ひ</sup>から3ヶ月<sup>かげつ</sup>以内<sup>い</sup>に、市長<sup>しちょう</sup>に書<sup>しょ</sup>面<sup>めん</sup>で不服<sup>ふふく</sup>申<sup>しん</sup>立<sup>り</sup>てをすることができ<sup>でき</sup>ます。

Q 5. 納税証明<sup>のうぜいしょうめい</sup>書<sup>しよ</sup>や所得証明<sup>しよとくしょうめい</sup>書<sup>しよ</sup>がほしいのですが、どうすればよいですか？

A 5. 加須<sup>かぞ</sup>市<sup>し</sup>役所<sup>やくしよ</sup>1階<sup>かい</sup>の税務<sup>ぜいむ</sup>課<sup>か</sup>、または各<sup>かく</sup>総<sup>そう</sup>合<sup>ごう</sup>支<sup>し</sup>所<sup>しよ</sup>の窓<sup>まど</sup>口<sup>ぐち</sup>、もしくは郵<sup>ゆう</sup>送<sup>そう</sup>で申<sup>しん</sup>請<sup>せい</sup>することができ<sup>でき</sup>ます。申<sup>しん</sup>請<sup>せい</sup>書<sup>しよ</sup>を書<sup>か</sup>いて、必要<sup>ひつよう</sup>な書<sup>しよ</sup>類<sup>るい</sup>を付<sup>つ</sup>けて申<sup>しん</sup>請<sup>せい</sup>してくださ<sup>さ</sup>い。

Q 6. もうすぐ帰<sup>き</sup>国<sup>こく</sup>する予<sup>よ</sup>定<sup>てい</sup>ですが、税金<sup>ぜいきん</sup>はどのようにすればよいですか？

A 6. 帰<sup>き</sup>国<sup>こく</sup>前<sup>まえ</sup>に税金<sup>ぜいきん</sup>を全<sup>ぜん</sup>額<sup>がく</sup>払<sup>はら</sup>うか、代<sup>か</sup>わり<sup>わり</sup>に払<sup>はら</sup>ってくれる人<sup>ひと</sup>（＝納税<sup>のうぜい</sup>管<sup>かん</sup>理<sup>りにん</sup>）を決<sup>き</sup>めて、窓<sup>まど</sup>口<sup>ぐち</sup>に届<sup>とど</sup>け出<sup>で</sup>てください。

#### 5. お問<sup>と</sup>いあ<sup>あ</sup>わせ先<sup>さき</sup>

市税<sup>しぜい</sup>について不明<sup>ふめい</sup>な点<sup>てん</sup>があれば、加須<sup>かぞ</sup>市<sup>し</sup>役所<sup>やくしよ</sup>（TEL:0480-62-1111）までお問<sup>と</sup>いあ<sup>あ</sup>わせくださ<sup>さ</sup>い。